中國園林學會宣佈
園明圓修整步一進
復修工動將面水園春長部東園明圓

北京消息：中國園明圓學會廿九日在北京人民大會堂舉行了「圓明圓羅刼一百二十五周年紀念大會」。會上宣佈：園明圓最大的人工湖——圓海於今年七月初開放後，萬春園東部及長春園水面也即將動工修復。

會上，許多知名人士發言支持這一整修工程，並希望社會團體和各界人士積極捐款資助。有關部門預計第一期工程將耗資三百萬元。

圓明園佔地五千二百多畝，它曾經是中國傳統園林的一個典型代表。其主要建築在一八六零年和一九零零年兩次遭外國列強毀壞。一九八零年中國學術界籌建圓明園學會，相繼出宋慶齡、沈雁冰、許德珩、習仲勳、張爱萍等一千五百八十三人簽名提出保護、整修與利用圓明園遺址的倡議。一九八三年，北京市總體規劃明確規定將圓明園遺址建設成爲遺址公園。

包玉剛倡議並捐款建設
寧波大學動工
萬里出席奠基典禮

杭州消息：由包玉剛先生提議創辦並捐資建設的寧波大學，廿九日正式動工興建。

萬里代總理和包玉剛先生出席了奠基典禮。

寧波大學是去年十月包玉剛先生首次回家鄉參觀時提議創辦的。鄧小平爲寧波大學題寫了校名。

寧波大學位於包玉剛先生的家鄉附近，佔地約一千畝。按照規劃，將辦成一所新型的現代化綜合大學，培養能適應二十一世紀經濟、社會和科技發展需要的人才。目前，各項籌建工作進展順利，預計明年秋季就可以招收第一批學生。

國家教育委員會副主任何東昌、浙江省省長薛駒、寧波市市長耿典華先後在奠基典禮上講了話。他們指出，包玉剛先生愛國興學的義舉，將同陳嘉庚先生興辦集美學校一樣載入史冊。

奠基典禮後，萬里代總理和包玉剛先生一起揮鍬爲奠基石培土。

台灣一狠心父親
賣孩子償還債務
八個孩子已賣掉四個

台北消息：台中一名卅四歲婦人向台中基督教女青年會哭訴，她結婚九年生了八個孩子，被丈夫賣掉四個。

她表示，她結婚九年來，從來沒有避過孕，接連生下八個孩子，幾乎一年一個。因爲家裏窮得連房租都要拖欠，丈夫打零工賺的錢很有限；她天天不是懷孕，就是在坐月子，還要照顧小孩，也不能出去工作貼補家用，所以丈夫才想到賣孩子。

她說，在這幾年當中，丈夫已經賣掉四個孩子，一個賣新台幣六萬元，兩個各賣五萬元。最近，一個賣四萬元。最近她第九次懷孕，和丈夫發生口角，丈夫用力推她一把，她跌在地上，流產了。

流產以後，她丈夫非但沒有安慰她，反而怪她不小心，要不然又可以賣個孩子償還債務，她越想越難過，才向女青年會哭訴。

中國秋菜
保證供應

北京消息：據「人民日報」報道，盡管今年中國一些地區遭受了自然災害，但全國的秋菜仍基本上能保證市場供應。

今年，全國各地城市郊區秋菜播種面積雖有不同程度的減少，但品種、質量却有所提高。據北京、天津、石家莊、藩陽、哈爾濱、西安、烏魯木齊七市統計，今年秋菜總播種面積六十五萬八千多畝，比去年的七十三萬三千多畝減少約七萬五千畝。

天津市今年秋菜面積雖然減少，但長勢好，僅四個郊區五萬三千畝大白菜，總產可達四億至四億五千萬斤，可以滿足市場供應。西安市今年的秋菜除滿足本市需要外，還有部分秋菜可支援其他省、市。遼寧省因遭受九號颱風，內澇外洪，秋菜生產受到影响。現在，遼寧省已採取有措施，在立足本地生產的基礎上，積極組織到外省採購，秋菜緊張情況將得到緩和，今冬明春市場供應可基本保證。

洪澤湖畔 持螯把酒
作家雙溝筆會
暢談文學與酒

上海消息：洪澤湖畔，秋高氣爽。來自上海、南京、北京的著名作家二十餘人，聚首淮陰市雙溝鎮持螯品酒，暢談文學。這個別開生面的「文學與酒」筆會，歷時一周，已於日前結束。

以《美食家》等名作引人注目的中國作協副主席陸文夫，高曉聲，剛參加了中國作家代表團訪港歸來，他們都是善飲的高手。陸文夫在筆會上，該諧地笑談「中國歷史上文學與酒」的項目包括：航天工業、國防設備、油、煤氣和石油化工業、煤礦工程、機械工程、建築工程、稅款計劃、專利法律、法律發展、合約談判、補償貿易和財政合作等。

蘇仕抵蘇商討
高峯會議議程
（莫斯科電）

美國國務卿蘇仕已

觀海錄 丁

「睥睨天地之間」的政治家

美國的《時代周刊》發表了一篇《訪鄧小平》的長文，這篇訪問記由鄧小平解答和闡述了有關中國和世界大局的問題，誠懇、坦率、睿智，從而構成了鄧小平不愧爲「世界大政治家」的形象。

別的且不說，單以鄧小平之講話中共黨主席、國家主席的事蹟而論，就顯出卓越的見識和胸襟，他要在有生之年，建立一套廢除幹部終身制及年輕化、專業化的人事制度，他要通過這樣的制度以保證把「業務上有能力，有較高文化水平的人提拔到領導崗位上來。」

實踐證明，這一新的人事制度已在逐步建立起來了。

值得注意的是，鄧小平提到個人的榮譽，他坦率地說：「我不希望人民把榮譽歸於我……近年制定的政策是集體制定的」。他進一步解剖自己：「在過去三十年左右，直至文化大革命時期開始，我曾是中國主要領導人之一，因此我認爲，我應對那幾十年的錯誤負責。在世界上，沒有一個是完人。這就是我爲何不想寫回憶錄或自傳的原因。」

我想，只要不抱偏見，凡是看到這一段敘述的人，都會十分感動，都會對鄧小平的勇於承認錯誤，勇於承担歷史責任而欽佩他的崇高品德，他不是矯揉造作，而是出於一個對人民，對國家盡忠職守的眞正公僕者的由衷之言。

在很長一段時間，個人崇拜與迷信會形成一種封建專制統治的局面，「天縱聖明」把國事、人民誤導到支離破碎、民不聊生的境地。鄧小平所應負的錯誤責任是沒有盡到阻止、糾彈的責任，因此給錯誤的路線、政策開了綠燈，給極左的勢力橫行肆道而美其曰「革命」。如今，他是「舉今是而昨非」了，「人風格來看，可稱得上是「睥睨天地之間」的卓越政治家！

美國《時代周刊》過去數十年所犯的路線錯誤，把民富國强的鴻圖大畧付之於實施，他敢於通過實踐來向人民求證對與不對，而不是自詡「絕對正確」以譁衆取寵。

至於個人的功績、榮譽，在鄧小平看來是「功成不居」，也不刻意以求，更不是「把一切功勞歸於自己」。這種風格，恰恰具有辯證法的特點，也是老子在《道德經》中說的：「功成而不居，唯弗居是以不去」。所以鄧小平在全國人民期待之下，還不能讓他離休。

說到寫回憶錄及自傳，鄧小平和周恩來有共同點，就是不寫。周恩來說過的話，就要寫出自己平生所做過的事，而不是寫自己的光榮歷史。所以有這種思想，是爲了可以記取教訓而「策勵來茲」。鄧小平也是這樣想的吧？

從鄧小平與周恩來的謀國以忠，善於省過，堅守信仰，却又出於平凡的做人風格來看，可稱得上是「睥睨天地之間」的卓越政治家！

廣州市的「五羊」雕塑建於一九五八年，是中國最早的一座城徽雕塑。

藝術家齊集洛陽討論
城市雕塑藝術

鄭州消息：據日前在河南省洛陽市結束的中國第二次城市雕塑會議消息，建國以來，中國共建成城市雕塑一千零三十多件。

有一百多人參加的這次全國雕塑會議。會議透露，從今年起，中國將開始評選城市雕塑優秀作品，每三至五年評選一次，每次評選五至十件。第一屆評選將在今年底舉行。

中國城市雕塑家規劃組組長、中國美術家協會副主席劉開渠倡議創作一組《民族大團結雕塑羣像》，該羣像計劃雕塑五十六座單體雕像，組成一個羣像整體。這項大的雕塑工程將由全國各省、市的雕塑家共同創作。

寶城 海鮮酒家
ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST.（GASTOWN 活活公司後門斜對面）訂座電話：684-1044 684-1840

寶城酒家由即日起中午茶市咸甜美點連蝦蛟在內祇賣一元。茶芥全免。名茶多種。任君選擇晚飯推出廉價特價餐。菜式如下：

冬季酬賓席 超值特價餐

寶城一品大拼盤 海哲拼鵪蹄
貳式大熱芬： 貳式大熱芬：
冬鳳鮮帶子 美菓芹蝦仁
碧綠百花球
紅燒鷄絲魚翅
奶油焗龍蝦蟹
家鄉羌葱鷄
翡翠北菰玉掌
清蒸海上鮮
生炒糯米飯
香燒伊麵
百年鴻運
美點雙牌
特價 $128.00（足十二位用）

蛸肉扒雙蔬
什錦冬瓜粒湯
北京片皮鴨一只
鴻運炸子鷄一只
生菜鴨鬆包
豉汁蒸黑魚
生炒牛肉崧飯
生磨馬蹄露
特價 $75.00（足十位用）

生日酒席一律奉送壽包和生日旦糕

還有老火湯送 每碟 3.50
菠蘿古老肉 炸菜肉絲
銀芽炒三絲 北菇蒸滑鷄
五柳石班塊 時菜牛肉
家鄉小菜

營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

金馬 茶餐廳 店餅
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華緬街416號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262
麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835
著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時
●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
天上人間
住在大溫哥華
食在秘書賽路
四時有不謝之花
五節有長春之草
雲埠秘書賽路蔡根根璇遂立正

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大譙小酌

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820
五花雲花蒸蒸鮮鮮新辛
磅旗吞旗氣氣雲春鮮運
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔
零沽批發 索辦歡迎

SINCLAIR W. MAR
律師
LAWYER
2nd.FLOOR 1144 FORT STREET
VICTORIA, B.C. V8V 3K8
[604] 388-4933

跌打風濕
祖傳秘方專治風濕骨痛其雞集症拿手
鐵打藥到病除主在
濤世救人・8黃飛龍
2 5 5 8 7 6

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：雲高華片打東街壹〇二號
食譜精研 陶陶酒家
大譙小酌 悉從尊便

精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"
由即日開始承接生產各種大小規格包裝紙盒
專門供應：麵包、西餅、月餅咭盒、中西餐館外賣紙盒、冰霜包庄盒。
凡訂製五仟個咭盒以上
免費在盒面加印單色廣告
價錢相宜 手工精細
交貨迅速 用料優良

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶讌會
瑭璜禮堂 筵開卅席
酬賓席 $148.
北園大拼盤 奶油焗龍蝦 蟹肉燕窩湯 北京片皮鴨 鴨鬆生菜包 玉蘭炒鮮魷 葡汁焗蠔盞 當紅炸子鷄 清蒸游水斑 鴛鴦炒飯 合時甜品 鮮生菓盤
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
七天營業
天天茶市 一律免茶
每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛莎街3560號 電話：872-2644

新都城 海鮮酒家
NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828
天天茶市・中午快餐・生猛海鮮
精美小菜・壽筵喜酌・豐儉隨意
茶市附設 各式粥粉麵飯 冷熱飲品 經濟小菜
六和菜 $41.95
海鮮豆腐湯 當紅炸子鷄（半只） 時菜炒帶子 豉汁蒸生蠔（半打） 清蒸黑魚 沙爹牛肉 合時生菓 白飯
四和菜 $27.95
海鮮豆腐湯 嗜嗜鷄煲 時菜炒雙鮹 豉汁蒸黑魚 絲苗白飯 合時生菓
特價酬賓席 $118
海折拼燻蹄 奶油焗肉蟹 八珍會燕窩 當紅炸子鷄 荔芋香酥鴨 碧綠炒雙鮹 京都焗肉扒 清蒸海上鮮 楊州炒飯 干燒伊麵 合時生菓
營業時間：上午九時半至晚上十時・逢星期三休息

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURAUNT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
酬賓席 晚飯推出超值產品，特價酬賓席，超值貴賓席，菜式如下：
上湯焗龍蝦 奶油焗生蠔 二大熱芬 椒鹽焗中蝦 龍蝦蟹會燕窩 北京片皮鴨 蜜瓜炒鴨片 當紅炸子鷄 玉蘭象拔蚌 清蒸游水斑 楊州炒飯 椰汁西米露 新鮮生菓
$128.
超值貴賓席 鮮龍蝦大沙律 二大熱芬 金銀鮮鮑 拾只 玉掌美人魚 濃燉鷄鮑翅 雙鳳朝陽 紅燒雙乳鴿 鴛鴦玉麒麟 腿汁鮮露笋 奶油焗海鮮飯 冰花木瓜燉雪耳 四式美點
$328.